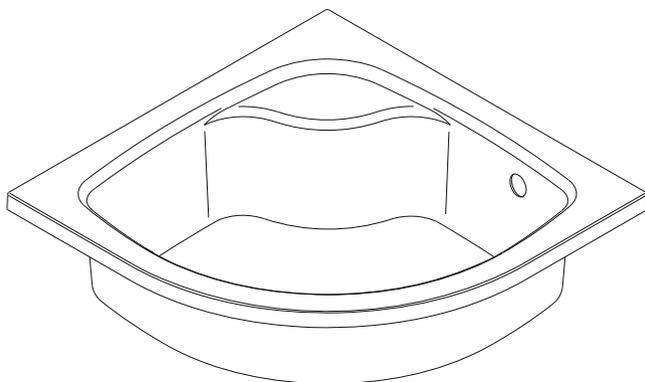
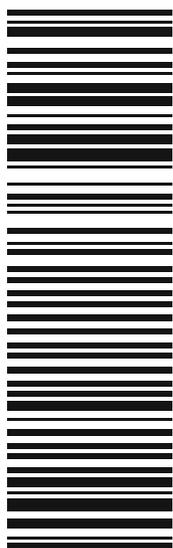


SANPLAST.



BPzs-a/EKOPLUS

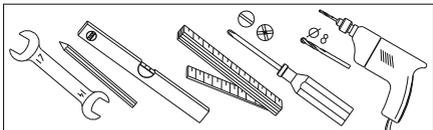


(01)200000131726(94)

EKO PLUS

- PL** Instrukcja montażu brodzika
- DE** Montageanweisung für Duschwanne
- GB** Installation instruction for shower trays
- FR** Notice de montage du receveur de douche
- RU** Инструкция по установке поддона
- CZ** Návod k montáži sprchové vaničky
- RO** Instrucțiuni de montare ale cuvei de duș
- HU** Zuhanytálca szerelési utasítás
- SK** Návod na montáž vaničky

BPzs-a/EKOPLUS

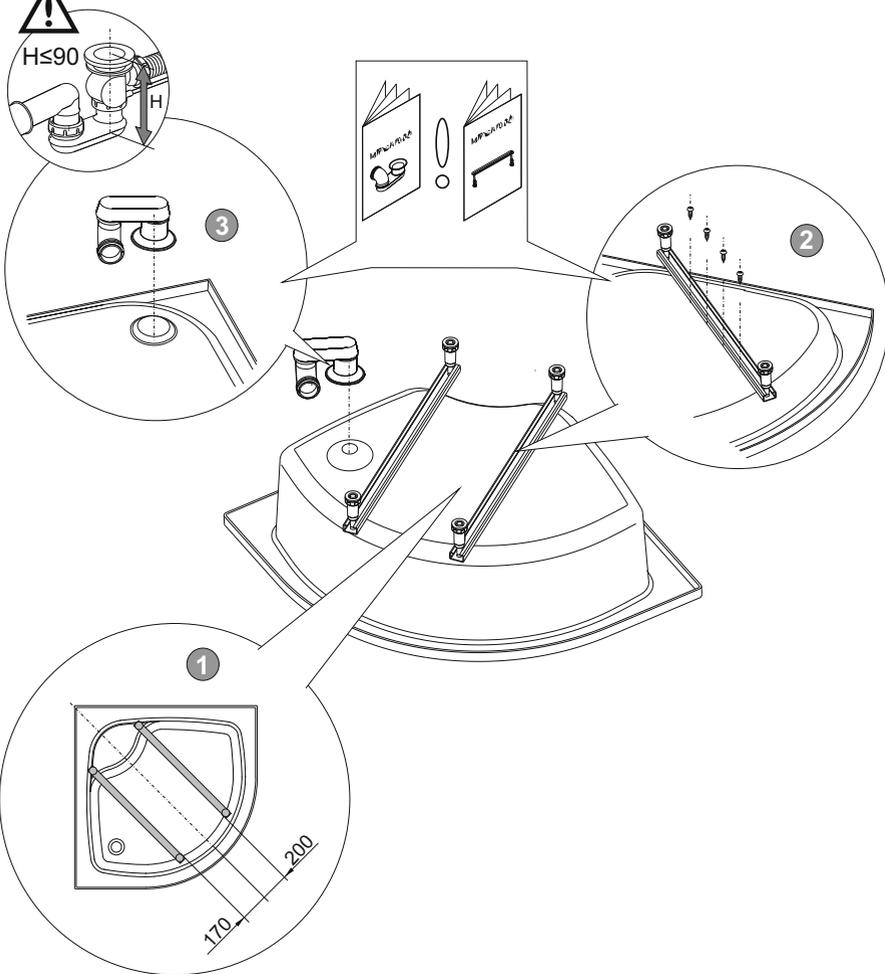


A



BPzs-a/EKOPLUS...x25+OBP/EKOPLUS...x25

H≤90



PL MONTAZ: Z uwagi na zachowanie optymalnych parametrów, producent zaleca zlecić montaż odpowiednio wykwalifikowanemu instalatorowi. Aktualny wykaz polecanych punktów serwisowych znajduje się na stronie www.sanplast.pl. Należy pamiętać, że różne rodzaje ścian wymagają różnych materiałów mocujących. Producent wyposażył niniejszy wyrób w standardowe elementy do montażu – kolki rozkrośzone przeznaczane do ścian z liwych materiałów typu beton, cegła, silikaty itp. Jeśli ściana wykonana są z innych materiałów (np. wzmocnienie ściany gipsowo-kartonowe) odpowiednie kolki należy zakupić we własnym zakresie. Produkt należy zamontować w sposób umożliwiający łatwy demontaż, aby w przypadku uszkodzenia można go zdejmować uiszczając glazury. Brodzić/wążyć należy doświadczonego glazurnika i uszczelnic. **EKSPLAUATACJA:** Po każdej kąpieli powierzchnię wyrobu spłukać czystą bieżącą wodą. Pozostałe resztki wody wyczerć za pomocą miękkiej ściereczki (nie stosować szorstkiej lub gąbek, które zawierają w swojej strukturze elementy szorstkie i twardo). Czyszczyć określono za pomocą miękkiej ściereczki lub gąbki stosując jedynie delikatne środki chemiczne przeznaczone do czyszczenia i polierzenia akrylu sanitarnego. Nie stosować środków wyświeczających zawierających elementy rysujące powierzchnię np. proszki. Uwagi! Podczas zmywania, zwłaszcza przy zastosowaniu mydła, szamponu, olejku do kąpieli itp., powierzchnia większości brodziłkowianien staje się bardziej śliska! **DROBNE NAPRAWY:** Zarysowania (nie większe niż 0,2 mm) można usunąć szlifując powierzchnię papierem ściernym wodoodpornym nr 400, a następnie papierem nr 600 i 800, aż do uzyskania zarysów. Następnie należy przetrzeć powierzchnię powierzchnią pastą polerską używaną do polerowania powierzchni lakierowanych samochodów, aż do uzyskania polyska. W przypadku zmatowienia powierzchni akrylu zaleca się polerować powierzchnię w/w pastą polerską aż do osiągnięcia efektu polyska. **Uwaga:** Producent zastawia swoje prawo do wprowadzania zmian w zakresie charakterystyki technicznej oraz kolorystyki opisywanych elementów.

DE MONTAGE: Zur Beibehaltung der optimalen Parameter, wird es vom Produzenten empfohlen, die Montage von einem Fachmann durchführen zu lassen. Die aktuelle Übersicht der empfohlenen Servicepunkte finden Sie auf der Internetseite: www.sanplast.pl Es sollte berücksichtigt werden, dass verschiedene Wandtypen, unterschiedliche Befestigungsmaterialien erfordern. Dieses Produkt wurde von dem Produzenten mit Standard-Verankerungsmaterial für die Wände aus Vollmaterial wie z.B. Beton, Ziegel, Silikaten usw., Falls die Wände aus anderen Materialien gemacht wurden (z.B. Rigipsplatten) müssen andere Dübelbauteile gekauft werden. Das Produkt sollte so montiert werden, damit es auch einfach demontiert werden kann, d.h. auf solche Art und Weise, damit man es im Fall einer Beschädigung demontieren könnte, ohne gleichzeitig den Fliesenablag zu beschädigen! Die Duschwanne/Badewanne muss man zum demontieren abheben. **BETRIEB:** Nach jedem Bad sollte die Produktoberfläche mit sauberem, fließendem Wasser gespült werden. Die Wasserreste sollten mit einem weichen Tuch getrocknet werden (bitte keine Tücher mit kratzenden oder reibenden Elementen verwenden). Bitte zyklisch mit Hilfe von einem weichen Tuch oder Schwamm und Reinigungsmitel, die ausschließlich für Sanitäroberflächen geeignet sind reinigen. Bitte keine scharfen Mittel, die kratzende Elemente beinhalten z.B. Pulver verwenden. **Achtung!** Während des Bades besonders mit Anwendung von Seife, Shampoo, Gedeel usw. wird die Duschwanne - und Badewannenoberfläche sehr glitschig! **KLEINE REPARATUREN:** Kratzer (nicht größer als 0,2mm) beseitigt man durch das Schleifen der Oberfläche mit einem wasserrechten Schleifpapier Nr. 400, und dann mit dem Schleifpapier Nr. 600 und 800. Danach soll man die Oberfläche mit einer Polierpaste polieren (siehe Anweisung). Das Gleiche gilt für die Acryloberfläche matt wird, soll man sie mit der obergenannten Polierpaste polieren, bis zum Erreichen des Glanzes. **Achtung:** Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Farbenänderungen in den Produkten einzuführen.

GB INSTALLATION: Product recommends installation by the qualified installer to keep optimal parameters of producer. Current list of recommended service points can be found at www.sanplast.pl. It should be remembered that various type of walls need various type of fixing materials. Producer equipped product with standard installation elements - stretchers to the walls made of solid materials - like concrete, brick, silicates, etc. If the walls are made of other materials (for example reinforced plasterboard walls) proper stretchers should be bought within your own capacity. Product should be installed in a way which enables an easy dismantling in case of failure, that is the tiles and the frame should be removed. The shower tray should be lifted off the wall. **EVERYDAY USING:** Product surface should be washed out with clean running water after each bathing. Remaining water drops should be removed with soft cloth to dry (do not use cloths or sponges, that contain rough and friction elements in the structure). It should be periodically cleaned with soft cloth or sponge using only gentle chemical agent for cleaning and maintenance of sanitary acrylic. Do not use cleaners containing drawing the surface elements, for example powders. **Attention!** During wetting, especially with soap, shampoo, bath oil etc., most of the shower trays/bathtub surface can be very slippery! **SMALL REPAIRS:** Scratches (not bigger than 0,2mm) can be removed by polishing the surface with waterproof abrasive paper no 400, then with abrasive paper no 600 and 800, until the surface is completely removed. The surface should then should be polished with an abrasive compound used for car lacquer to restore its shine. In case the acrylic surface looks matt, it is recommended to polish it with an abrasive compound until it looks shiny again. **Notice:** The producer reserves the right to introduce changes of technical parameters and colours of described elements.

FR MONTAGE : En raison de la nécessité de respecter les paramètres optimaux, le constructeur recommande de confier le montage à un installateur convenablement qualifié. Une liste actuelle des points de service est affichée sur notre site Internet. Le produit doit être monté d'une manière permettant un démontage facile, pour que, en cas d'endommagement, il puisse être facilement démonté sans endommager la glazure. Le pédiuive et la baignoire doivent adhérer à la glazure et être étanchés. **EXPLOITATION:** Après chaque bain, la surface du produit doit être rincée à l'eau courante. Les résidus de savon doivent être essuyés avec un chiffon doux (ne pas utiliser les chiffons ni les éponges comprenant, dans leur structure, des éléments rugueux et abrasifs). Nettoyer périodiquement avec un chiffon doux ou une éponge, en n'utilisant que des produits chimiques doux, destinés à nettoyer et à entretenir l'acrylique sanitaire. Ne pas utiliser les produits de nettoyage comprenant des particules rayant la surface, ou, ex. les poudres abrasives. **Attention!** Lors d'humectage, surtout si un savon, un shampooing, une huile et/ou une mousse sont utilisés, la surface peut être très glissante. **REPARATIONS:** Les rayures (inférieures à 0,2 mm) peuvent être éliminées par le ponçage de la surface avec un papier abrasif hydrofuge no 400, et ensuite avec un papier no 600 et 800, jusqu'à supprimer les rayures. Ensuite, il faut polir la surface avec une pâte de polissage utilisée pour le polissage de surfaces en vernis automobile, jusqu'à ce que la surface soit complètement polie. La surface de l'acrylique, si elle est recommandée de polir la surface avec une pâte de polissage précitée, jusqu'à obtenir un effet d'éclat. **Attention :** Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications des caractéristiques techniques et des coloris des éléments décrits.

RU УСТАНОВКА: Для сохранения оптимальных параметров, производитель просит рекомендовать монтаж квалифицированным установщиком. Актуальный список сервисных пунктов можно найти на сайте производителя www.sanplast.pl. Необходимо помнить, что для разных типов стен требуются различные крепежные элементы. Производитель оснастил изделие в стандартные элементы для установки - дюбели, предназначенный для литых стен типа бетон, кирпич, силикаты и т.д. Если стены выполнены из других материалов (например из гипсокартона) соответствующие дюбели купить нужно самостоятельно. Изделие нужно устанавливать так, чтобы легко можно было произвести демонтаж и, в случае повреждения, можно демонтировать поврежденный элемент. Поддон/ванну следует

установить рядом со стеной и уплотнить. **ЭКСПЛУАТАЦИЯ:** После каждого купания поверхность изделия нужно мыть проточной водой. Остальные остатки воды вытереть с помощью мягкой тряпки (не применять губки и тряпки, которые имеют в структуре элементы шероховатости). Регулярно производить очистку с помощью мягкой ткани или бумажки с использованием деликатных химических средств предназначенных для очистки и ухода за санитарным акрилом. Не рекомендуется использовать чистящие средства содержащие абразивные элементы. **Внимание!** При намокании, во время принятия душа, особенно при применении мыла, шампуня, масла для купания и т.д., поверхность большинства поддонов/ванн становится более скользкой. **МАЛЕНЬКИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ:** Царапины (не более 0,2 мм) можно удалить, шлифуя поверхность водостойкой наждачной бумагой No 400, а затем бумагой No 600 и 800, до момента удаления царапин. Затем следует полировать поверхность полировальной пастой, используемой для полирования лакированных поверхностей автомобилей, до момента получения блеска. В случае потери блеска поверхность можно полировать с помощью полировальной пасты, используемой для полирования лакированных поверхностей автомобилей, до момента получения эффекта блеска. **Внимание:** Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики и цветовую гамму указанных элементов.

UZ MONTAZ: Z důvodu zachování optimálních parametrů výrobce doporučuje svěřit montáž příslušně kvalifikovanému instalátorovi. Aktuální seznam doporučených servisních míst se nachází na www.sanplast.pl. Pamätajte na to, že různé druhy stěn vyžadují různé typy upevňovacího materiálu. Výrobce vybavil tento výrobek standardními montážními prvky - hmoždinkami určené do stěny z ličých materiálů (např. vyztužené sadrokartonové stěny), je třeba vhodné hmoždinky zakoupit ve vlastní režii. Výrobek namontujte způsobem umožňujícím jednoduše demontáž, aby v případě poškození bylo možné výrobek odstranit, aniž by došlo k poškození dlažby. **BETRIEB:** Nach jedem Bad sollte die Produktoberfläche mit sauberem, fließendem Wasser gespült werden. Die Wasserreste sollten mit einem weichen Tuch getrocknet werden (bitte keine Tücher mit kratzenden oder reibenden Elementen verwenden). Bitte zyklisch mit Hilfe von einem weichen Tuch oder Schwamm und Reinigungsmitel, die ausschließlich für Sanitäroberflächen geeignet sind reinigen. Bitte keine scharfen Mittel, die kratzende Elemente beinhalten z.B. Pulver verwenden. **Achtung!** Während des Bades besonders mit Anwendung von Seife, Shampoo, Gedeel usw. wird die Duschwanne - und Badewannenoberfläche sehr glitschig! **KLEINE REPARATUREN:** Kratzer (nicht größer als 0,2mm) beseitigt man durch das Schleifen der Oberfläche mit einem wasserrechten Schleifpapier Nr. 400, und dann mit dem Schleifpapier Nr. 600 und 800. Danach soll man die Oberfläche mit einer Polierpaste polieren (siehe Anweisung). Das Gleiche gilt für die Acryloberfläche matt wird, soll man sie mit der obergenannten Polierpaste polieren, bis zum Erreichen des Glanzes. **Achtung:** Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Farbenänderungen in den Produkten einzuführen.

RO MONTAJ: Pentru a asigura parametri optimi, producătorul vă recomandă să comandați montarea unui instalator calificat responsabil. Pe pagina www.sanplast.pl puteți găsi lista actuală cu punctele de service recomandate. Trebuie să aveți în vedere faptul că fiecare tip de perete necesită alt tip de materiale de fixare. Producătorul a dotat acest produs cu piese standard pentru montaj - diburi pentru pereți din materiale masive cum ar fi beton, cărămidă, silicate etc. Dacă pereții sunt efectuați din alte materiale (de ex. pereți înțăriți de gips-carton) trebuie să cumpărați diburile respective. Produsul trebuie montat astfel încât să poată fi demontat ușor, astfel încât atunci când se deteriorează să poată fi demontat fără a deteriora glazura. Căciula trebuie să fie demontată și etanșată separat, nu împreună cu produsul. După fiecare băut trebuie clătit cu apă curată curată. Resturile rămase de apă trebuie șterse cu o pănață moale (a se uita folosi pănață sau bureți, care conțin în structura acestora piese abrazive și care zgărie). A se curăța periodic cu o pănață moale sau burete cu un agent chimic delicat pentru curățare destinat pentru curățarea și întreținerea acrilului sanitarn. **EXPLOATARE:** După fiecare băut trebuie clătit cu apă curată curată. Resturile rămase de apă trebuie șterse cu o pănață moale (a se uita folosi pănață sau bureți, care conțin în structura acestora piese abrazive și care zgărie). A se curăța periodic cu o pănață moale sau burete cu un agent chimic delicat pentru curățare destinat pentru curățarea și întreținerea acrilului sanitarn. **REPARAȚII MĂRUTE:** Zgărierituri (nu mai mari de 0,2 mm) pot fi eliminate șlefuit suprafața cu hârtie de șlefuit rezistentă la apă nr. 400, apoi cu hârtie nr. 600 și 800, până se dispare zgărieritura. După aceea se va lustrui suprafața cu pasta de lustruire suprafețe lacuite ale autoturismelor. **Atenție:** Producătorul își rezervă dreptul de a introduce schimbări în obiective caracteristici tehnice și a coloristici elementelor descrise.

HU SZERELÉS: Az optimális paraméterek megőrzése érdekében a gyártó azt ajánlja, hogy a szerelést megfelelően képzett szakemberek végezzék. Az ajánlott szervizpontok aktuális listája a www.sanplast.pl honlapon található. Ne felejtse el, hogy a különböző fal típusokhoz különböző szerelvények szükségesek. A gyártó a termékhez standard szerelvényeket - beton, téglák, szilikát, stb. anyagú töltő falakhoz készült anyákat - mellékel. Ha a fal más anyagból, pl. vázák gipszkartonból készül, a felhasználónak külön kell megvásárolnia a megfelelő anyákat. A termék úgy kell beszerelni, hogy könnyen kiszártható legyen, így száraz felülettel és könnyen károsodás nélkül is ki lehetessen venni. A zuhanykád/kádátát a csempekhöz rögzíteni és szigetelni kell. **HASZNÁLAT:** Minden fürdés után öblítse le a terméket felületét tiszta folyóvízzel. A vízsamaradót kendő puha kendővel vagy szivacsos törlővel (a ne használjon édes felületű vagy szőrös hatastú kendőt, szivacsot). Időről időre az egész kabin tisztítsa meg puha kendővel vagy szivacsval. Az alkalmanként tisztításhoz kizárólag kímélt szanitariák-tisztító szer használatát. Ne használjon karcoló összetevőket tartalmazó tisztítószereket, pl. porokat, szilikátokat. A legkisebb zuhanykád/kádát nedvesen - különösen szappan, sampon, fürdőfürdő stb. használatával - csuszosabbá váló **APRÓ JAVÍTÁSOK:** Karcolások (nem nagyobbak, mint 0,2 mm) eltávolíthatók a felületet addig csiszolva vízrel, először 400-as, majd 600-as és 800-as csiszolópapírral, ameddig a karcolás ki nem tűnik. Ezt követően a járművek fényezéséhez használt polírozó pasztával kell a felületet polírozni, ameddig a fényesség vissza nem érkezik. Amennyiben az akril felület mattá válik, ajánlott a felületet polírozó pasztával felpolírozni a csillogó hatás eléréséig. **Figyelem:** A gyártó fenntartja magának a jogot a bemutatott elemek műszaki jellemzőinek és színválasztékának módosítására.

NK MONTAZ: Kvůli zachování optimálních parametrů, výrobce odporučá, aby montáž kvalifikovanému instalátorovi. Aktuální seznam doporučených servisních míst se nachází na stránkách www.sanplast.pl. Nezapomínejte, že různé druhy stěn vyžadují různé upevňovací systémy. Standardně vybavené, které k výrobku dodává výrobce, obsahují vzhledně vhodné pevné styky z materiálů ako beton, tehla, silikáty atď. Ak sú steny postavené z iných materiálov (napr. konštrukčné sadrokartonové steny), vhodné rozkrošy si musíte zadovážiť zvlášť. Výrobok sa musí namontovať tak, aby sa dal jednoducho demontovať, tzn. aby v prípade jeho poškodenia sa dal odstrániť bez poškodenia dlažby. **BETRIEB:** Nach jedem Bad sollte die Produktoberfläche mit sauberem, fließendem Wasser gespült werden. Die Wasserreste sollten mit einem weichen Tuch getrocknet werden (bitte keine Tücher mit kratzenden oder reibenden Elementen verwenden). Bitte zyklisch mit Hilfe von einem weichen Tuch oder Schwamm und Reinigungsmitel, die ausschließlich für Sanitäroberflächen geeignet sind reinigen. Bitte keine scharfen Mittel, die kratzende Elemente beinhalten z.B. Pulver verwenden. **Achtung!** Während des Bades besonders mit Anwendung von Seife, Shampoo, Gedeel usw. wird die Duschwanne - und Badewannenoberfläche sehr glitschig! **KLEINE REPARATUREN:** Kratzer (nicht größer als 0,2mm) beseitigt man durch das Schleifen der Oberfläche mit einem wasserrechten Schleifpapier Nr. 400, und dann mit dem Schleifpapier Nr. 600 und 800, bis die Kratzer entfernt sind. Danach soll man die Oberfläche mit einer Polierpaste polieren (siehe Anweisung). Das Gleiche gilt für die Acryloberfläche matt wird, soll man sie mit der obergenannten Polierpaste polieren, bis zum Erreichen des Glanzes. **Achtung:** Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Farbenänderungen in den Produkten einzuführen.

„Sanplast“ Spółka Akcyjna, Wymysłowość 1, 88-320 Strzelno
tel. +48 52 31 88 500 fax +48 52 31 88 501, infolinia: +48 52 3 88 600

pcozta@sanplast.pl www.sanplast.pl



175-010338-MIL-615, Druk 01/2015